

## Integrated fat drain

Original-Installationsanleitung  
Original Installation Manual



<b>de</b> .....	3
<b>en</b> .....	7
<b>fr</b> .....	11
<b>es</b> .....	15
<b>it</b> .....	19
<b>pt-BR</b> .....	23
<b>nl</b> .....	27
<b>sv</b> .....	31
<b>da</b> .....	35
<b>no</b> .....	38
<b>fi</b> .....	42
<b>el</b> .....	46

## Inhaltsverzeichnis

<b>1 Informationen zu dieser Anleitung.....</b>	<b>4</b>
<b>2 Sicherheit.....</b>	<b>4</b>
<b>3 Produktbeschreibung.....</b>	<b>4</b>
<b>4 Installation.....</b>	<b>5</b>
4.1 Untergestell vorbereiten .....	5
4.2 Integrierten Fettablauf montieren.....	5

## 1 Informationen zu dieser Anleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um einen vorläufigen Stand der Installationsanleitung. Bitte beachten Sie den jeweiligen Versionsstand und das Datum.

Diese Anleitung beschreibt den Aufbau des integrierten Fettablaufs für die Geräte:

- LM1: iCombi Pro (iCP) 6-1/1 - 10-2/1
- LM2: iCombi Classic (iCC) 6-1/1 - 10-2/1

Diese Anleitung ist eine Ergänzung zur Installationsanleitung für iCombi Pro / iCombi Classic. Lesen Sie die Anleitung vor dem Aufbau durch. Die Anleitung ermöglicht einen sicheren Umgang mit den Geräten und eine bestimmungsgemäße Installation.

Die Abbildungen in dieser Anleitung sind beispielhaft und können vom Bausatz abweichen.

Alle Informationen aus der Installationsanleitung für iCombi Pro / iCombi Classic gelten entsprechend.

## 2 Sicherheit

### **WARNUNG**

#### **Verbrennungsgefahr durch heiße Ablaufrohre**

Die Rohre des Fettablaufs können während des Gerätebetriebs sehr heiß werden.

- Berühren Sie die Ablaufrohre nicht während des Betriebs.
- Wenn Sie den integrierten Fettablauf nicht verwenden, verschließen Sie den Trichter im Garraum mit dem mitgelieferten Stopfen.

### **HINWEIS**

#### **Falsche Installation des Ablaufrohres**

Um ein Rücklaufen des Fetts in das Gerät zu vermeiden, richten Sie das Ablaufrohr so aus, dass ein leichtes Gefälle entsteht.

### **HINWEIS**

#### **Undichte Verbindungen**

Um undichte Verbindungen am Kugelhahn zu vermeiden, verwenden Sie ein neues Teflonband zum Abdichten der Rohrstücke, wenn am Kugelhahn gearbeitet wird.

## 3 Produktbeschreibung

### **HINWEIS**

Der integrierte Fettablauf kann nicht nachträglich an Standard-Geräten nachgerüstet werden.

Mit diesem Bausatz wird der integrierte Fettablauf für Tischgeräte aufgebaut.

Folgender Bausatz ist für Tischgeräte verfügbar:

Bausatz Integrierter Fettablauf	Artikelnummer
Für Gerätegröße 6-1/1 - 10-2/1	60.75.085


**Lieferumfang Integrierter Fettablauf für Tischgeräte [  Bild 01]:**

1	Dichtmanschette Abwasser
2	Rohrbogen
3	Rohr
4	Rohr
5	Kanister 10 l
6	Konusgriff
7	Halter Kugelhahn
8	Ablaufrohr
9	Kugelhahn mit Griff
10	Anschlussrohr
11	Doppelmuffe
12	Silikondichtung Doppelmuffe
13	Rohrhalter Rückwand
14	Silikondichtung HT-Rohr
15	Winkel für Kugelhahn
16	Kupferdichtung
17	Auffangwanne
18	Rohr Auffangwanne
19	Verschlussstopfen für Garraum, mit Befestigung und Kette
20	Verschraubung mit Trichteröffnung
21	Ablaufstutzen

## 4 Installation

### 4.1 Untergestell vorbereiten

#### Untergestell mit Rückwand:







Brechen Sie an der Rückwand des Untergestells die Perforation für das Blech aus [  Bild 02].








#### Untergestell ohne Rückwand [ Bild 03]:

1. Hängen Sie das Halteblech auf der Rückseite des Untergestells an die Tischkante.
2. Ziehen Sie die 2 Schrauben am Halteblech fest.

### 4.2 Integrierten Fettablauf montieren

#### Kugelhahn und Ablaufrohre montieren

1. Dichten Sie die Gewinde der beiden Rohrstücke für den Kugelhahn mit Teflonband ab [  Bild 04].
2. Montieren Sie beide Teile des Halters am Kugelhahn mit dem Rohrwinkel und dem Verbindungsrohr [  Bild 05].
3. Drehen Sie den Rohrwinkel so, dass er im 90°-Winkel zum Halter befestigt ist.
4. Montieren Sie die Rohrdichtung am Rohrstützen in der Rückwand des Gerätes [  Bild 06].
5. Stecken Sie die Rohre an der Rückwand des Gerätes zusammen [  Bild 07].
6. Führen Sie die Verrohrung in das Untergestell [  Bild 08].
7. Schieben Sie den Kugelhahn in die oberste Schiene des Untergestells [  Bild 09].

8. Schieben Sie die Verrohrung in die Rohrmuffe des Kugelhahns [  Bild 10].
9. Ziehen Sie die Klemmschrauben am Kugelhahn-Halter fest [  Bild 11].
10. Stellen Sie den vorderen Fettauffang-Kanister vor das Untergestell und den hinteren Fettauffang-Kanister in das Untergestell [  Bild 12]. Der hintere Kanister muss so im Untergestell positioniert sein, dass der vordere Fettauffang-Kanister nach weiteren Vorarbeiten davor platziert werden kann.
11. Stecken Sie das Ablaufrohr in den vorderen Fettauffang-Kanister und in den Rohrwinkel [  Bild 13].
12. Drehen Sie das Ablaufrohr so, dass der Pin im Rohrwinkel arretiert [  Bild 14].
13. Schieben Sie die Fettsammelwanne in den untersten Einschub des Gerätes ein [  Bild 15].
14. Führen Sie die Verrohrung im Garraum in die Fettsammelwanne ein [  Bild 16]. Befestigen Sie den Verschlussstopfen am Trichter im Garraum.

### **Trichter öffnen/verschießen**

1. Lassen Sie den Trichter im Garraum bei Verwendung des integrierten Fettablaufs offen.
- >> Der integrierte Fettablauf ist am Gerät montiert.

## Table of contents

<b>1</b>	<b>Information on this manual .....</b>	<b>8</b>
<b>2</b>	<b>Safety.....</b>	<b>8</b>
<b>3</b>	<b>Product description .....</b>	<b>8</b>
<b>4</b>	<b>Installation.....</b>	<b>9</b>
4.1	Preparing the base frame .....	9
4.2	Installing the integrated fat drain.....	9

## 1 Information on this manual

This document is a preliminary version of the installation manual. Please note the relevant version and date.

This manual describes the structure of the integrated fat drain for the units:

- LM1: iCombi Pro (iCP) 6-1/1 - 10-2/1
- LM2: iCombi Classic (iCC) 6-1/1 - 10-2/1

This manual is to be used in addition to the installation manual for iCombi Pro / iCombi Classic. Read the manual before assembly. The manual is there to ensure that you use the units safely and install them properly.

The illustrations in this manual are examples only and may differ from the assembly kit.

All information from the installation manual for iCombi Pro / iCombi Classic apply accordingly.

## 2 Safety

### WARNING

#### Risk of burns from hot drain pipes

The pipes of the fat drain can become very hot during the unit operation.

- Do not touch the drain pipes during operation.
- If you do not use the integrated fat drain, close the hopper in the cooking chamber with the supplied plug.

### NOTICE

#### Incorrect installation of drain pipe

To prevent the fat from returning to the unit, point the drain pipe so that it gently slopes.

### NOTICE

#### Leaking connections

To prevent leaking connections on the ball valve, use a new Teflon tape to seal the pipe sections when working on the ball valve.

## 3 Product description

### NOTICE

The integrated fat drain cannot be retrofitted to standard units.

This assembly kit builds the integrated fat drain for tabletop units.

The following assembly kit is available for tabletop units:

Assembly kit integrated fat drain	Article number
For unit size 6-1/1 - 10-2/1	60.75.085

#### Scope of delivery integrated fat drain for tabletop units [ Photo 01 ]:

1	Sealing collar wastewater
2	Pipe bend
3	Pipe
4	Pipe
5	Canister 10 l
6	Cone handle
7	Ball valve mount




8	Drain pipe
9	Ball valve with handle
10	Connection pipe
11	Double socket
12	Silicone seal double socket
13	Pipe bracket back panel
14	Silicone seal HT pipe
15	Bracket for ball valve
16	Copper seal
17	Drip pan
18	Pipe drip pan
19	Sealing plugs for cooking chamber, with attachment and chain
20	Connection with hopper opening
21	Drain connection

## 4 Installation

### 4.1 Preparing the base frame

#### Base frame with back panel:

Make a hole in the back panel of the base frame [  **Photo 02**].



#### Base frame without back panel












[  **Photo 03**]:

1. Hang the retaining plate on the back of the base frame on the edge of the table.
2. Tighten the 2 screws on the retaining plate.

### 4.2 Installing the integrated fat drain

#### Installing the ball valve and drain pipe

1. Seal the threads of the two pipe pieces for the ball valve with Teflon tape [  **Photo 04**].
2. Install both parts of the bracket on the ball valve with the pipe bracket and the connection pipe [  **Photo 05**].

3. Turn the pipe bracket so that it is at a 90° angle to the bracket.
4. Install the pipe seal on the pipe socket in the rear panel of the unit [  **Photo 06**].
5. Plug the pipes into the rear panel of the unit [  **Photo 07**].
6. Insert the piping into the base frame [  **Photo 08**].
7. Slide the ball valve into the top rail of the base frame [  **Photo 09**].
8. Slide the piping into the pipe socket of the ball valve [  **Photo 10**].
9. Tighten the clamping screws on the ball valve bracket [  **Photo 11**].
10. Place the front fat collector canister in front of the base frame and the rear fat collector canister in the base frame [  **Photo 12**]. The rear canister must be positioned in the base frame in such a way that the front fat collector canister can be placed in front of it after further preparation.
11. Insert the drain pipe into the front fat collector canister and into the pipe bracket [  **Photo 13**].
12. Turn the drain pipe so that the pin locks in the pipe bracket [  **Photo 14**].
13. Slide the fat collector tray into the bottom slot of the unit [  **Photo 15**].
14. Insert the piping in the cooking chamber into the fat collector tray [  **Photo 16**]. Attach the sealing plug to the hopper in the cooking chamber.

#### Opening/closing the hopper

1. Leave the hopper open in the cooking chamber when using the integrated fat drain.

>> The integrated fat drain is installed in the unit.

## Table des matières

<b>1 Informations sur ce guide .....</b>	<b>12</b>
<b>2 Sécurité .....</b>	<b>12</b>
<b>3 Description du produit .....</b>	<b>13</b>
<b>4 Installation.....</b>	<b>13</b>
4.1 Préparer la table de soubassement .....	13
4.2 Monter le système d'écoulement intégré des graisses .....	13

## 1 Informations sur ce guide

Le présent document constitue une version provisoire du guide d'installation. Veuillez vérifier le numéro et la date de la version.

Ce guide décrit le montage du système d'écoulement intégré des graisses pour les appareils :

- LM1: iCombi Pro (iCP) 6-1/1 - 10-2/1
- LM2: iCombi Classic (iCC) 6-1/1 - 10-2/1

Ce guide constitue un complément au guide d'installation pour le iCombi Pro / iCombi Classic. Veuillez lire le guide en entier avant le montage. Ce guide garantit une utilisation sécurisée des appareils et une installation conforme.

Les illustrations dans ce guide sont données à titre d'exemples et peuvent être différentes de celle de l'appareil.

Toutes les informations contenues dans le guide d'installation de iCombi Pro / iCombi Classic s'appliquent en conséquence.

## 2 Sécurité

### AVERTISSEMENT

#### Risque de brûlures dues aux tuyaux d'écoulement très chauds

Les tuyaux d'écoulement des graisses peuvent devenir très chauds pendant le fonctionnement de l'appareil.

- Ne touchez pas les tuyaux pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Si vous n'utilisez pas le système d'écoulement intégré des graisses, obturez l'entonnoir dans l'enceinte de cuisson à l'aide du bouchon fourni avec le système.

### INFORMATION

#### Installation incorrecte du tuyau d'écoulement

Pour éviter un reflux des graisses dans l'appareil, ajustez la position du tuyau d'écoulement de manière à former une légère pente.

### INFORMATION

#### Raccords non étanches

Pour éviter des raccords non étanches au niveau du robinet à boisseau sphérique, utilisez du ruban Téflon neuf pour garantir l'étanchéité des raccords de tuyaux lorsque vous travaillez sur le robinet à boisseau sphérique.

### 3 Description du produit

#### INFORMATION

Une installation ultérieure du kit d'écoulement intégré des graisses n'est pas possible pour les appareils standard.

Ce kit permet de monter le système d'écoulement intégré des graisses sur les appareils de table.

Le kit suivant est disponible pour les appareils de table :

Kit écoulement intégré des graisses	Référence d'article
Pour les appareils de taille 6-1/1 - 10-2/1	60.75.085

#### Contenu du kit d'écoulement intégré des graisses pour les appareils de table

[  Image 01 ] :


1	Manchette d'étanchéité eaux usées
2	Tuyau coudé
3	Tuyau
4	Tuyau
5	Bidon 10 l
6	Poignée conique
7	Support robinet sphérique
8	Tuyau de vidange
9	Robinet sphérique avec poignée
10	Tuyau de raccordement
11	Double manchon
12	Joint en silicone double manchon
13	Support de tuyau paroi arrière
14	Joint en silicone tuyau HT
15	Coude pour robinet à boisseau sphérique
16	Joint en cuivre
17	Bac collecteur

18	Tuyau bac collecteur
19	Bouchon de fermeture pour l'en- ceinte de cuisson, avec fixation et chaîne
20	Presse-étoupe avec ouverture en- tonnoir
21	Raccord d'écoulement

### 4 Installation

#### 4.1 Préparer la table de soubassement

##### Table de soubassement avec fond :

Sur la face arrière de la table de soubassement, enfoncez la perforation prévue pour la plaque [  Image 02 ].




##### Table de soubassement sans fond











[  Image 03 ] :

1. Accrochez la plaque de maintien en face arrière de la table de soubassement sur le bord de la table.
2. Serrez les 2 vis de la plaque de maintien.

#### 4.2 Monter le système d'écoulement intégré des graisses

##### Monter le robinet à boisseau sphérique et les tuyaux d'écoulement

1. Étanchéifiez les filetages des deux raccords du robinet sphérique à l'aide de ruban Téflon [  Image 04 ].
2. Montez les deux parties du support sur le robinet sphérique à l'aide du coude et du tuyau de raccordement [  Image 05 ].
3. Tournez le coude de manière à le fixer sur le support à un angle de 90°.
4. Montez le joint d'étanchéité sur la tubulure dans la paroi arrière de l'appareil [  Image 06 ].

5. Assemblez les tuyaux sur la face arrière de l'appareil [  Image 07].
6. Faites passer la tuyauterie dans la table de soubassement [  Image 08].
7. Poussez le robinet à boisseau sphérique dans le rail supérieur de la table de soubassement [  Image 09].
8. Poussez la tuyauterie dans le manchon du robinet à boisseau sphérique [  Image 10].
9. Serrez les vis de blocage sur le support du robinet à boisseau sphérique [  Image 11].
10. Placez le bidon devant être à l'avant du système d'écoulement des graisses devant la table de soubassement et placez le bidon de derrière dans la table de soubassement [  Image 12]. Le bidon à l'arrière doit être positionné de manière à permettre la mise en place du bidon de devant après d'autres opérations de préparation.
11. Insérez le tuyau d'écoulement des graisses dans le bidon de devant et dans le coude du tuyau [  Image 13].
12. Tournez le tuyau d'écoulement jusqu'à ce que la clavette dans le coude soit bloquée [  Image 14].
13. Insérez le bac collecteur de graisses sur le niveau inférieur de l'appareil [  Image 15].
14. Faites passer la tuyauterie dans l'enceinte de cuisson jusqu'au bac collecteur de graisses [  Image 16]. Mettez en place le bouchon de fermeture de l'entonnoir dans l'enceinte de cuisson.

### Ouvrir/fermer l'entonnoir

1. Si vous utilisez le système d'écoulement intégré des graisses, laissez l'entonnoir ouvert dans l'enceinte de cuisson.
- >> Le système d'écoulement intégré des graisses est monté sur l'appareil.

## Índice

<b>1 Información acerca de este manual .....</b>	<b>16</b>
<b>2 Seguridad .....</b>	<b>16</b>
<b>3 Descripción del producto.....</b>	<b>16</b>
<b>4 Instalación .....</b>	<b>17</b>
4.1 Preparar mesa inferior .....	17
4.2 Montar desagüe de grasa integrado .....	17

## 1 Información acerca de este manual

Este documento es una versión provisional del manual de instalación. Tenga en cuenta la fecha y el estado de la versión actual.

Estas instrucciones describen la estructura del bastidor del drenaje de grasa integrado para los equipos:

- LM1: iCombi Pro (iCP) 6-1/1 - 10-2/1
- LM2: iCombi Classic (iCC) 6-1/1 - 10-2/1

Este manual es una ampliación del manual de instalación para iCombi Pro / iCombi Classic. Lea este manual antes de iniciar la instalación. Conocer el manual le permite manejar los equipos con seguridad y realizar una instalación conforme a las especificaciones.

Las imágenes incluidas en este manual sirven solo como ejemplo y pueden diferir del juego de montaje.

Es de aplicación toda la información incluida en el manual de instalación para iCombi Pro / iCombi Classic.

## 2 Seguridad

### ADVERTENCIA

#### **Peligro de quemaduras por tuberías de desagüe calientes**

Las tuberías del drenaje de grasa pueden calentarse mucho durante el funcionamiento del equipo.

- No toque las tuberías de desagüe durante el funcionamiento.
- Si no va a utilizar el drenaje de grasa integrado, cierre el sifón de la cámara de cocción con los tapones suministrados.

### RECOMENDACIÓN

#### **Instalación incorrecta del tubo de desagüe**

Para evitar el retorno de la grasa al equipo, coloque el tubo de desagüe de manera que exista una ligera inclinación.

### RECOMENDACIÓN

#### **Conexiones no estancas**

Para evitar las conexiones no estancas en el grifo, utilice una cinta de teflón nueva para sellar las piezas de tubo cuando se utilicen en el grifo.

## 3 Descripción del producto

### RECOMENDACIÓN

El drenaje de grasa integrado no se puede adaptar posteriormente en los equipos estándar.



Con este juego de montaje, se monta el drenaje de grasa integrado para los equipos de mesa.

El juego de montaje siguiente está disponible para los equipos de mesa:

Juego de montaje de desagüe de grasa integrado	Número de artículo
Para el tamaño de equipo 6-1/1 - 10-2/1	60.75.085


### Suministro Drenaje de grasa integrado para equipos de mesa [ Imagen 01]:

1	Pestaña de cierre de aguas residuales
2	Codos
3	Tubería
4	Tubería
5	Bidón 10 l
6	Manilla cónica
7	Soporte de grifo
8	Tubo de desagüe
9	Grifo con asa
10	Conducto de conexión
11	Manguito doble
12	Junta de silicona de manguito doble
13	Soporte para tubos de panel trasero
14	Junta de silicona de tubo resistente a altas temperaturas
15	Escuadra para grifo
16	Junta de cobre
17	Recipiente colector
18	Tubo de recipiente colector
19	Sistemas de cierre para cámara de cocción, con fijación y cadena
20	Rosca con boca de sifón
21	Boquilla de salida

## 4 Instalación

### 4.1 Preparar mesa inferior

#### Mesa inferior con panel trasero:

Abra la perforación para la bandeja en la parte trasera de la mesa inferior [  Imagen 02].








#### Mesa inferior sin panel trasero







[  Imagen 03]:

1. Cuelgue la chapa de soporte situada en la parte posterior de la mesa inferior en el borde de la mesa.
2. Apriete los 2 tornillos de la chapa de soporte.

### 4.2 Montar desagüe de grasa integrado

#### Montar grifo y tuberías de desagüe

1. Aísle con cinta de teflón las roscas de ambas piezas de tubo para el grifo [  Imagen 04].
2. Monte las dos piezas del soporte en el grifo con la escuadra y el tubo de conexión [  Imagen 05].
3. Gire la escuadra de manera que se fije al soporte con un ángulo de 90°.
4. Monte la junta de estanqueidad del tubo en los soportes tubulares del panel trasero del equipo [  Imagen 06].
5. Conecte los tubos en la parte posterior del equipo [  Imagen 07].
6. Introduzca la red de tuberías en la mesa inferior [  Imagen 08].
7. Introduzca el grifo en la guía superior de la mesa inferior [  Imagen 09].
8. Meta el sistema de tuberías en el manguito del grifo [  Imagen 10].

9. Apriete los tornillos de fijación situados en el soporte del grifo [  **Imagen 11**].
10. Coloque el bidón colector de grasa delantero ante la mesa inferior y el bidón colector de grasa trasero en la mesa inferior [  **Imagen 12**]. El bidón trasero debe estar colocado en la mesa inferior de tal manera que el bidón colector de grasa delantero pueda situarse delante tras una serie de trabajos preliminares.
11. Introduzca el tubo de desagüe en el bidón colector de grasa delantero y en la escuadra [  **Imagen 13**].
12. Gire el tubo de desagüe de manera que el pasador de la escuadra tubular esté sujeto [  **Imagen 14**].
13. Introduzca la bandeja recoge grasas en la bandeja inferior del equipo [  **Imagen 15**].
14. Introduzca el sistema de tuberías de la cámara de cocción en la bandeja recoge grasas [  **Imagen 16**]. Fije los sistemas de cierre en el sifón de la cámara de cocción.

### **Abrir/cerrar sifón**

1. Deje abierto el sifón de la cámara de cocción al usar el drenaje de grasa integrado.
- >> El drenaje de grasa integrado está montado en el equipo.

## Indice

<b>1</b>	<b>Informazioni su questo manuale di installazione .....</b>	<b>20</b>
<b>2</b>	<b>Sicurezza .....</b>	<b>20</b>
<b>3</b>	<b>Descrizione del prodotto .....</b>	<b>21</b>
<b>4</b>	<b>Installazione .....</b>	<b>21</b>
4.1	Preparazione del sottotelaio .....	21
4.2	Montaggio dello scarico grassi integrato .....	21

## 1 Informazioni su questo manuale di installazione

Il presente documento è una versione provvisoria del manuale di installazione. Si prega di fare attenzione al rispettivo stato della versione e alla data.

Il presente manuale descrive il montaggio dello scarico grassi integrato per gli apparecchi:

- LM1: iCombi Pro (iCP) 6-1/1 - 10-2/1
- LM2: iCombi Classic (iCC) 6-1/1 - 10-2/1

Il presente manuale è un'integrazione del manuale di installazione di iCombi Pro / iCombi Classic. Leggere il presente manuale prima di procedere con l'installazione. Il manuale garantisce un utilizzo sicuro degli apparecchi e un'installazione corretta.

Le figure in questo manuale hanno valore puramente esemplificativo e sono possibili differenze rispetto al kit.

Si applicano per analogia tutte le informazioni contenute nel manuale d'installazione di iCombi Pro / iCombi Classic.

## 2 Sicurezza

### AVVERTENZA

#### **Pericolo di ustioni a causa dei tubi di scarico caldi**

I tubi dello scarico grassi possono raggiungere temperature molto alte durante il funzionamento dell'apparecchio.

- Durante il funzionamento non toccare i tubi di scarico.
- Se lo scarico grassi integrato non viene utilizzato, chiudere l'imbuto situato nella camera di cottura con il tappo fornito in dotazione.

### NOTA

#### **Installazione scorretta del tubo di scarico**

Per evitare il ritorno del grasso nell'apparecchio, collocare il tubo di scarico in modo che si crei una leggera pendenza.

### NOTA

#### **Collegamenti non a tenuta**

Se i collegamenti del rubinetto a sfera non sono a tenuta, utilizzare un nuovo nastro in teflon per assicurare la tenuta dello spezzone di tubo quando si lavora sul rubinetto a sfera.

### 3 Descrizione del prodotto

#### NOTA

Lo scarico grassi integrato non può essere integrato successivamente sugli apparecchi standard.

Con questo kit si effettua il montaggio dello scarico grassi integrato per apparecchi da tavolo.

Il seguente kit è disponibile per apparecchi da tavolo:

Kit Scarico grassi integrato	Codice articolo
Per dimensioni apparecchio 6-1/1 - 10-2/1	60.75.085

**Dotazione scarico integrato per apparecchi da tavolo [  figura 01]:**


1	Guarnizione anulare dell'acqua di scarico
2	Tubo arcuato
3	Tubo
4	Tubo
5	Tanica da 10 l
6	Impugnatura conica
7	Supporto rubinetto a sfera
8	Tubo di scarico
9	Rubinetto a sfera con impugnatura
10	Tubo di collegamento
11	Manicotto doppio
12	Guarnizione in silicone manicotto doppio
13	Supporto tubo parete posteriore
14	Guarnizione in silicone tubo HT
15	Angolare per rubinetto a sfera
16	Guarnizione in rame
17	Vaschetta di raccolta

18	Tubo vaschetta di raccolta
19	Tappo di chiusura per camera di cottura, con fissaggio e catena
20	Filettatura con apertura imbuto
21	Bocchetta di scarico

### 4 Installazione

#### 4.1 Preparazione del sottotelaio

**Sottotelaio con parete posteriore:**

Sulla parete posteriore del sottotelaio rompere la perforazione per la lamiera [  figura 02].




**Sottotelaio senza parete posteriore**











[  figura 03]:

1. Agganciare la lamiera di supporto sul lato posteriore del sottotelaio al bordo del tavolo.
2. Serrare le 2 viti della lamiera di supporto.

#### 4.2 Montaggio dello scarico grassi integrato

**Montaggio del rubinetto a sfera e dei tubi di scarico**

1. Sigillare con il nastro in teflon i filetti dei due spezzoni di tubo per il rubinetto a sfera [  figura 04].
2. Montare le due parti del supporto al rubinetto a sfera con il raccordo angolare e il tubo di collegamento [  figura 05].
3. Girare il raccordo angolare in modo che venga fissato ad un angolo di 90° rispetto al supporto.
4. Montare la guarnizione del tubo al manicotto nella parete posteriore dell'apparecchio [  figura 06].

5. Inserire gli uni negli altri i tubi sulla parete posteriore dell'apparecchio [  **figura 07**].
6. Condurre la tubatura nel sottotelaio [  **figura 08**].
7. Inserire il rubinetto a sfera nella guida superiore del sottotelaio [  **figura 09**].
8. Inserire la tubatura nel manicotto del tubo del rubinetto a sfera [  **figura 10**].
9. Serrare le viti di arresto sul supporto del rubinetto a sfera [  **figura 11**].
10. Posizionare la tanica di raccolta grassi anteriore davanti al sottotelaio e quella posteriore nel sottotelaio [  **figura 12**]. La tanica posteriore deve essere posizionata nel sottotelaio in modo che la tanica di raccolta grassi anteriore possa essere collocata davanti dopo altri lavori preliminari.
11. Inserire il tubo di raccolta nella tanica di raccolta grassi anteriore e nel raccordo angolare [  **figura 13**].
12. Girare il tubo di scarico in modo che il perno nel raccordo angolare si blocchi [  **figura 14**].
13. Inserire la vaschetta di raccolta grassi nel ripiano inferiore dell'apparecchio [  **figura 15**].
14. Condurre la tubatura della camera di cottura nella vaschetta di raccolta grassi [  **figura 16**]. Fissare il tappo di chiusura all'imbuto nella camera di cottura.

### Apertura/chiusura dell'imbuto

1. Quando si utilizza lo scarico grassi integrato lasciare aperto l'imbuto nella camera di cottura.

>> Lo scarico grassi integrato è montato sull'apparecchio.

## Índice

<b>1</b>	<b>Informações sobre este manual .....</b>	<b>24</b>
<b>2</b>	<b>Segurança .....</b>	<b>24</b>
<b>3</b>	<b>Descrição do produto .....</b>	<b>24</b>
<b>4</b>	<b>Instalação.....</b>	<b>25</b>
4.1	Preparar a base inferior.....	25
4.2	Montar a drenagem de gordura integrada.....	25

## 1 Informações sobre este manual

Neste documento trata-se de um estado provisório das instruções de instalação. Observe a respectiva versão e a data.

Este manual descreve a montagem da drenagem de gordura integrada para os equipamentos:

- LM1: iCombi Pro (iCP) 6-1/1 - 10-2/1
- LM2: iCombi Classic (iCC) 6-1/1 - 10-2/1

Este manual é um complemento para o manual de instalação para iCombi Pro / iCombi Classic. Leia este manual completamente antes da montagem. O manual permite que os equipamentos sejam manuseados com segurança e a instalação seja realizada da forma adequada.

As imagens deste manual são exemplares e podem diferir do conjunto de montagem.

Todas as informações do manual de instalação para iCombi Pro / iCombi Classic são respectivamente válidas.

## 2 Segurança

### ADVERTÊNCIA

#### Risco de queimaduras devido a tubulações de dreno quentes

As tubulações da drenagem de gordura podem se tornar muito quentes durante a operação do equipamento.

- Não toque nas tubulações de dreno durante a operação.
- Se você não utilizar uma drenagem de gordura integrada, feche o sifão na câmara de cocção com o tampão fornecido.

### OBSERVAÇÃO

#### Instalação incorreta da tubulação de dreno

Para evitar que a gordura retorne para dentro do equipamento, coloque a tubulação de dreno de maneira que seja formada uma leve queda.

### OBSERVAÇÃO

#### Ligações com vazamento

Para evitar ligações com vazamento na válvula dreno, utilize uma fita de teflon nova para vedar as peças dos tubos ao trabalhar na válvula dreno.

## 3 Descrição do produto

### OBSERVAÇÃO


Não é possível instalar a drenagem de gordura integrada posteriormente em equipamentos padrão.



Com este conjunto é realizada a montagem da drenagem de gordura integrada para equipamentos de mesa.

O seguinte conjunto de montagem está disponível para equipamentos de mesa:

Conjunto de montagem da drenagem de gordura integrada	Número de item
Para os tamanhos de equipamento 6-1/1 - 10-2/1	60.75.085


**Conteúdo fornecido, drenagem de gordura integrada para equipamentos de mesa** [  Imagem 01]:

1	Manga de vedação de água residual
2	Curvatura do tubo
3	Tubo
4	Tubo
5	Recipiente 10 l
6	Alça de cone
7	Suporte da válvula dreno
8	Tubulação de dreno
9	Válvula dreno com alça
10	Tubo de ligação
11	Manga dupla
12	Vedação de silicone da manga dupla
13	Suporte do tubo da parede traseira
14	Vedação de silicone tubo HT
15	Ângulo para válvula dreno
16	Vedação de cobre
17	Bandeja de coleta
18	Tubo da bandeja de coleta
19	Bujões de vedação para câmara de cocção, com fixação e corrente
20	Parafusamento com abertura do sifão
21	Apoios de dreno

## 4 Instalação

### 4.1 Preparar a base inferior

#### Base inferior com parede traseira:

Na parede traseira da base inferior, faça uma perfuração para a chapa [  Imagem 02].







#### Base inferior sem parede traseira








[  Imagem 03]:

1. Pendure a chapa de suporte no lado traseiro da base inferior no canto da mesa.
2. Aperte os 2 parafusos na chapa de suporte.

### 4.2 Montar a drenagem de gordura integrada

#### Montar a válvula dreno e as tubulações de dreno

1. Vede a rosca das duas partes do tubo para a válvula dreno usando uma fita de teflon [  Imagem 04].
2. Monte as duas partes do suporte na válvula dreno com o cotovelo e o tubo de ligação [  Imagem 05].
3. Gire o cotovelo de maneira que ele fique fixo em um ângulo de 90° com o suporte.
4. Monte a vedação do tubo no apoio do tubo na parede traseira do equipamento [  Imagem 06].
5. Encaixe os tubos na parede traseira do equipamento [  Imagem 07].
6. Insira a tubulação na base inferior [  Imagem 08].
7. Empurre a válvula dreno para a guia mais alta da base inferior [  Imagem 09].

8. Empurre a tubulação na manga de tubo da válvula dreno [  **Imagem 10**].
9. Aperte os parafusos de fixação no suporte da válvula dreno [  **Imagem 11**].
10. Coloque o recipiente dianteiro de coleta de gordura à frente da base inferior e o recipiente traseiro de coleta de gordura na base inferior [  **Imagem 12**]. O recipiente traseiro deve ser posicionado na base inferior de maneira que o recipiente dianteiro de coleta de gordura possa ser colocado à frente depois de outros trabalhos prévios.
11. Insira a tubulação de dreno no recipiente de coleta de gordura e no cotovelo [  **Imagem 13**].
12. Gire a tubulação de dreno de maneira que o pino no cotovelo fique travado [  **Imagem 14**].
13. Empurre a bandeja de coleta de gordura para o nível mais baixo do equipamento [  **Imagem 15**].
14. Insira a tubulação na câmara de cocção na bandeja de coleta de gordura [  **Imagem 16**]. Fixe o bujão de vedação no sifão na câmara de cocção.

#### **Abrir/fechar o sifão**

1. Se utilizar a drenagem de gordura integrada, deixe o sifão na câmara de cocção aberto.
- >> A drenagem de gordura integrada está montada no equipamento.

## Inhoudsopgave

<b>1</b>	<b>Informatie over deze handleiding.....</b>	<b>28</b>
<b>2</b>	<b>Veiligheid .....</b>	<b>28</b>
<b>3</b>	<b>Productbeschrijving.....</b>	<b>29</b>
<b>4</b>	<b>Installatie .....</b>	<b>29</b>
4.1	Onderstel voorbereiden .....	29
4.2	Geïntegreerde vetafvoer monteren.....	29

## 1 Informatie over deze handleiding

Bij dit document gaat het om een voorlopige versie van de installatiehandleiding. Neem de desbetreffende versie en de datum in acht.

Deze handleiding beschrijft de montage van de geïntegreerde vetafvoer voor de apparaten:

- LM1: iCombi Pro (iCP) 6-1/1 - 10-2/1
- LM2: iCombi Classic (iCC) 6-1/1 - 10-2/1

Deze handleiding is een uitbreiding van de installatiehandleiding voor iCombi Pro / iCombi Classic. Lees de handleiding vóór de montage zorgvuldig door. De handleiding zorgt ervoor dat u het apparaat veilig kunt gebruiken en correct installeert.

De afbeeldingen in deze handleiding dienen enkel ter verduidelijking en kunnen van het apparaat afwijken.

Alle informatie in de installatiehandleiding voor iCombi Pro / iCombi Classic geldt dienovereenkomstig.

## 2 Veiligheid

### WAARSCHUWING

#### **Verbrandingsgevaar door hete afvoerbuizen**

De buizen van de vetafvoer kunnen tijdens de werking van het apparaat zeer heet worden.

- Raak de afvoerbuizen niet aan als het apparaat in werking is.
- Wanneer u de geïntegreerde vetafvoer niet gebruikt, sluit de trechter dan in de ovenruimte met de meegeleverde stop.

### AANWIJZING

#### **Foutieve installatie van de afvoerbuis**

Om het terugvloeien van het vet in het apparaat te voorkomen, lijnt u de afvoerbuis zo uit, dat er een licht verval ontstaat.

### AANWIJZING

#### **Lekkende verbindingen**

Om lekkende verbindingen aan de kogelkraan te voorkomen, gebruikt u een nieuw stuk schroefdraadafdichtband (teflonband) voor het afdichten van de buisstukken, wanneer er aan de kogelkraan wordt gewerkt.

### 3 Productbeschrijving

#### AANWIJZING

De geïntegreerde vetafvoer kan niet nadien aan het standaardapparaat worden gemonteerd.

Met deze montageset wordt de geïntegreerde vetafvoer voor tafelmodellen gemonteerd.

De volgende montageset is voor het tafelmodel verkrijgbaar:

Montageset geïntegreerde vetafvoer	Artikelnummer
Voor apparaatformaat 6-1/1 - 10-2/1	60.75.085

#### Leveringsomvang geïntegreerde vetafvoer voor tafelmodel

[  afbeelding 01]:


1	Afdichtingsmanchet afvoerwater
2	Bochtstuk
3	Buis
4	Buis
5	Jerrycan 10 l
6	Kegelvormige greep
7	Houder kogelkraan
8	Afvoerbuis
9	Kogelkraan met greep
10	Verbindingspijp
11	Dubbele mof
12	Silicone pakking dubbele mof
13	Buishouder achterwand
14	Silicone pakking HT-pijp
15	Hoekstuk voor kogelkraan
16	Koperen pakking
17	Lekbak
18	Buis lekbak

19	Afdichtingsplug voor oven, met bevestiging en ketting
20	Schroefverbinding met trechteropening
21	Afvoerverbinding

### 4 Installatie

#### 4.1 Onderstel voorbereiden

##### Onderstel met achterwand:

Verwijder aan de achterwand van het onderstel de geperforeerde delen voor de plaat [  afbeelding 02].



##### Onderstel zonder achterwand









[  afbeelding 03]:

1. Hang de vasthoudplaat aan de achterwand van het onderstel, aan de kant van de tafel.
2. Draai de 2 schroeven in de vasthoudplaat vast.

#### 4.2 Geïntegreerde vetafvoer monteren

##### Kogelkraan en afvoerbuis monteren

1. Dicht de schroefdraad van beide buisstukken voor de kogelkraan met schroefdraadafdichtband (teflonband) af [  afbeelding 04].
2. Monteer beide delen van de houder aan de kogelkraan met het hoekstuk en de verbindingspijp [  afbeelding 05].
3. Draai de buishoek zodanig, dat hij in een hoek van 90° ten opzichte van de houder bevestigd is.
4. Monteer de buispakking aan het buisstuk in de achterwand van het apparaat [  afbeelding 06].
5. Voeg de buizen aan de achterwand van het apparaat samen [  afbeelding 07].

6. Leid het buizenstelsel in het onderstel [  **afbeelding 08**].
7. Schuif de kogelkraan in de bovenste rails van het onderstel [  **afbeelding 09**].
8. Schuif het buizenstelsel in de buismof van de kogelkraan [  **afbeelding 10**].
9. Draai de klembouten aan de houder van de kogelkraan aan [  **afbeelding 11**].
10. Plaats de voorste jerrycan voor het opvangen van het vet vóór het onderstel en de achterste jerrycan voor het opvangen van het vet in het onderstel [  **afbeelding 12**]. De achterste jerrycan moet zodanig in het onderstel geplaatst zijn, dat de voorste jerrycan voor het opvangen van het vet na de montage ervoor geplaatst kan worden.
11. Steek de afvoerbuï in de voorste jerrycan voor het opvangen van het vet en in het hoekstuk [  **afbeelding 13**].
12. Draai de afvoerbuï zo, dat de pin in het hoekstuk vastklikt [  **afbeelding 14**].
13. Schuif de lekbak in de onderste invoeging van het apparaat [  **afbeelding 15**].
14. Leid het buizenstelsel via de oven naar de lekbak toe [  **afbeelding 16**]. Bevestig de afdichtingsplug aan de trechter in de oven.

### **Trechter openen/sluiten**

1. Laat de trechter in de oven bij gebruik van de geïntegreerde vetafvoer open.
- >> De geïntegreerde vetafvoer is aan het apparaat gemonteerd.

## Innehållsförteckning

<b>1 Information om manualen .....</b>	<b>32</b>
<b>2 Säkerhet .....</b>	<b>32</b>
<b>3 Produktbeskrivning .....</b>	<b>32</b>
<b>4 Installation.....</b>	<b>33</b>
4.1 Förbereda stativet .....	33
4.2 Montera den integrerade fettuppsamlingen .....	33

## 1 Information om manualen

Detta dokument är en tillfällig version av installationsanvisningen. Observera den aktuella versionen och datumet.

Denna manual beskriver uppbyggnaden av den integrerade fettuppsamlingen för maskinerna:

- LM1: iCombi Pro (iCP) 6-1/1 - 10-2/1
- LM2: iCombi Classic (iCC) 6-1/1 - 10-2/1

Denna anvisning är ett tillägg till installationsanvisningen för iCombi Pro/ iCombi Classic. Läs genom manualen innan uppbyggnaden utförs. Manualen möjliggör säker hantering av maskinerna och korrekt installation.

Bilderna i denna manual är exempel och kan avvika från byggsatsen.

All information från installationsanvisningen för iCombi Pro/ iCombi Classic gäller också.

## 2 Säkerhet

### VARNING

#### Risk för brännskador på grund av heta utloppsrör

Rören till fettuppsamlingen kan bli mycket heta under drift.

- Rör inte vid utloppsrören under drift.
- Om du inte använder den integrerade fettuppsamlingen ska tratten i ugnstrymmet stängas igen med den medföljande pluggen.

### OBS!

#### Felaktig installation av utloppsröret

För att förhindra att fett rinner tillbaka in i maskinen ska utloppsröret riktas upp så att det får ett lätt fall.

### OBS!

#### Otäta anslutningar

För att förhindra otäta anslutningar till kulventilen ska ett nytt teflonband användas för att täta rörstycket när arbete utförs på kulventilen.

## 3 Produktbeskrivning

### OBS!

Den integrerade fettuppsamlingen kan inte eftermonteras på standardmaskiner.

Med denna byggsats monteras den integrerade fettuppsamlingen för bordsmodeller.

Följande byggsats är tillgänglig för bordsmodeller:

Byggsats Integrerad fettuppsamling	Artikelnummer
För maskinstorlek 6-1/1 - 10-2/1	60.75.085

#### Leveransomfattning Integrerad fettuppsamling för bordsmodeller

[  Bild 01]:

1	Tätningmanschett för avlopp
2	Rörböj
3	Rör
4	Rör




5	Dunk 10 liter
6	Koniskt handtag
7	Hållare kulventil
8	Utloppsör
9	Kulventil med handtag
10	Anslutningsrör
11	Dubbelmuff
12	Silikontätning för dubbelmuff
13	Rörhållare bakre vägg
14	Silikontätning för HT-rör
15	Vinkel för kulventil
16	Koppartätning
17	Uppsamlingsstråg
18	Rör till uppsamlingsstråg
19	Pluggar för ugnsutrymme, med fäste och kedja
20	Förskruvning med trattöppning
21	Utloppsöppning

## 4 Installation

### 4.1 Förbereda stativet

#### Stativ med bakre vägg:


Bryt loss perforeringen för plåten från den bakre väggen på stativen [  Bild 02].













#### Stativ utan bakre vägg [ Bild 03]:

1. Häng fast hållplåten på baksidan av stativet vid bordskanten.
2. Dra åt de två skruvarna i fästplåten.

### 4.2 Montera den integrerade fettuppsamlingen

#### Montera kulventilen och utloppsrören

1. Täta gången på de båda rörstyckena för kulventilen med teflonband [  Bild 04].

2. Montera hållarens båda delar på kulventilen med rörvinkeln och anslutningsröret [  Bild 05].
3. Vrid rörvinkeln så att den är fäst med 90° vinkel mot hållaren.
4. Montera rörtätningen på rörstosarna i den bakre väggen på maskinen [  Bild 06].
5. Sätt samman rören på maskinens bakre vägg [  Bild 07].
6. För in rören i stativet [  Bild 08].
7. Skjut in kulventilen i den översta skenan på stativet [  Bild 09].
8. Skjut in rören i kulventilens rörmuff [  Bild 10].
9. Dra åt klämskruvarna i kulventilhållaren [  Bild 11].
10. Ställ den främre fettuppsamlingsdunken framför stativet och den bakre fettuppsamlingsdunken i stativet [  Bild 12]. Den bakre dunken måste vara placerad i stativet så att den främre fettuppsamlingsdunken kan få plats framför utan några ytterligare förberedelser.
11. Sätt i utloppsröret i den främre fettuppsamlingsdunken och i rörvinkeln [  Bild 13].
12. Vrid utloppsröret så att stiftet i rörvinkeln låser [  Bild 14].
13. Skjut in fettuppsamlingsstråget i maskinens nedersta gejderspår [  Bild 15].
14. För rören i ugnsutrymmet till fettuppsamlingsstråget [  Bild 16]. Fäst pluggen i tratten i ugnsutrymmet.

## Öppna/stänga tratten

1. Låt tratten i ugnsutrymmet vara öppen om den integrerade fettuppsamlingen används.
- >> Den integrerade fettuppsamlingen är monterad på maskinen.

## Indholdsfortegnelse

<b>1</b>	<b>Informationer til denne vejledning.....</b>	<b>36</b>
<b>2</b>	<b>Sikkerhed.....</b>	<b>36</b>
<b>3</b>	<b>Produktbeskrivelse.....</b>	<b>36</b>
<b>4</b>	<b>Installation.....</b>	<b>37</b>
4.1	Klargøring af understel .....	37
4.2	Montering af integreret fedtafløb.....	37

## 1 Informationer til denne vejledning

Nærværende dokument er en midlertidig udgave af installationsvejledningen. Se den pågældende versionsudgave samt datoen.

Denne vejledning beskriver montering af det integrerede fedtafløb til apparaterne:

- LM1: iCombi Pro (iCP) 6-1/1 - 10-2/1
- LM2: iCombi Classic (iCC) 6-1/1 - 10-2/1

Denne vejledning er et supplement til installationsvejledningen for iCombi Pro / iCombi Classic. Læs vejledningen før monteringen. Vejledningen muliggør sikker omgang med apparaterne og korrekt installation.

Illustrationerne i denne vejledning er kun eksempler, og kan afvige fra det pågældende system.

Alle informationer i installationsvejledningen til iCombi Pro / iCombi Classic gælder tilsvarende.

## 2 Sikkerhed

### ADVARSEL

#### Forbrændingsfare grundet varme afløbsrør

Fedtafløbets rør kan blive meget varme under drift.

- Undgå berøring af afløbsrørene under drift.
- Hvis det integrerede fedtafløb ikke anvendes, skal tragten i ovnrummet lukkes af med den medfølgende prop.

### BEMÆRK

#### Forkert installation af afløbsrøret

Anbring røret med et let fald for at undgå, at fedt løber tilbage til apparatet.

### BEMÆRK

#### Utætte forbindelser

Brug nyt teflonbånd til tætning af rørstykkerne ved udførelse af arbejder på kuglehanen, for at undgå utætte forbindelser på kuglehanen.

## 3 Produktbeskrivelse

### BEMÆRK

Det integrerede fedtafløb kan ikke eftermonteres på standard apparater.

Med dette sæt monteres det integrerede fedtafløb til bordapparater.

Følgende sæt er tilgængeligt for bordapparater:

Sæt med integreret fedtafløb	Artikelnnummer
Til apparatstørrelse 6-1/1 - 10-2/1	60.75.085

#### Leveringsomfang for integreret fedtafløb til bordapparater [ Billede 01 ]:

1	Tætningsmanchet spildevand
2	Rørbøjning
3	Rør
4	Rør
5	Dunk 10 l
6	Konusgreb
7	Holder kuglehanen

8	Afløbsrør
9	Kuglehane med greb
10	Tilslutningsrør
11	Dobbeltmuffe
12	Silikonetætning til dobbeltmuffe
13	Rørholder bagvæg
14	Silikonetætning til HT-rør
15	Vinkel til kuglehane
16	Kobberpakning
17	Opsamlingsbakke
18	Rør til opsamlingsbakke
19	Tætningsprop til ovnrøm med fastgørelsesanordning og kæde
20	Forskruning med tragtåbning
21	Afløbsstuds

## 4 Installation

### 4.1 Klargøring af understel

#### Understel med bagvæg:



Perforer hullet til holdepladen på bagsiden af understellet [  **Billede 02**].












#### Understel uden bagvæg [ **Billede 03**]:

1. Hæng holdepladen på bagsiden af understellet på bordkanten.
2. Spænd de 2 skruer på holdepladen.

### 4.2 Montering af integreret fedtafløb

#### Montering af kuglehane og afløbsrør

1. Tætn gevindet på begge rørstykker til kuglehanen med teflonbånd [  **Billede 04**].
2. Monter de to dele af holderen på kuglehanen med vinkelrøret og forbindelsesrøret [  **Billede 05**].
3. Drej vinkelrøret, så det er fastgjort til holderen med en 90° vinkel.

4. Monter rørtætningen på rørstudsens på apparatets bagside [  **Billede 06**].
  5. Sæt rørene sammen på bagsiden af apparatet [  **Billede 07**].
  6. Før rørinstitutionen ind i understellet [  **Billede 08**].
  7. Skub kuglehanen ind i den øverste skinne på understellet [  **Billede 09**].
  8. Skub rørinstitutionen ind i kuglehans rørmuffe [  **Billede 10**].
  9. Spænd spændeskruerne på kuglehans holder [  **Billede 11**].
  10. Stil den forreste fedtopsamlingsbeholder foran understellet og den bageste fedtopsamlingsbeholder ind i understellet [  **Billede 12**]. Den bageste beholder skal placeres i understellet, så den forreste fedtopsamlingsbeholder kan anbringes foran efter yderligere forberedelser.
  11. Stik afløbsrøret i den forreste fedtopsamlingsbeholder og i rørvinklen [  **Billede 13**].
  12. Drej afløbsrøret, så stiften på rørvinklen låser [  **Billede 14**].
  13. Skub fedtopsamlingsbakken ind i apparatets nederste indstik [  **Billede 15**].
  14. Før rørinstitutionen i ovnrømmet ind i fedtopsamlingsbakken [  **Billede 16**]. Fastgør tætningsproppen ved tragten i ovnrømmet.
- #### Tragt åben/lukket
1. Når det integrerede fedtafløb anvendes, skal tragten i ovnrømmet være åben.
- >> Det integrerede fedtafløb er monteret i apparatet.

## Innholdsfortegnelse

<b>1</b>	<b>Informasjon om denne bruksanvisningen .....</b>	<b>39</b>
<b>2</b>	<b>Sikkerhet.....</b>	<b>39</b>
<b>3</b>	<b>Produktbeskrivelse.....</b>	<b>39</b>
<b>4</b>	<b>Installering .....</b>	<b>40</b>
4.1	Klargjøre understell.....	40
4.2	Montere integrert fettavrenning.....	40

## 1 Informasjon om denne bruksanvisningen

Dette dokumentet er en foreløpig versjon av installasjonsveiledningen. Vær oppmerksom på den aktuelle versjonen og datoen.

Denne veiledningen beskriver monteringen av den integrerte fettavrenningen for produktet:

- LM1: iCombi Pro (iCP) 6-1/1 - 10-2/1
- LM2: iCombi Classic (iCC) 6-1/1 - 10-2/1

Denne veiledningen er et supplement til installasjonsveiledningen for iCombi Pro / iCombi Classic. Les hele denne veiledningen før oppstillingen. Veiledningen sikrer trygg håndtering av enheten og riktig installasjon.

Illustrasjonene i denne veiledningen er eksempler, og kan avvike fra din komponent.

All informasjon i installasjonsveiledningen for iCombi Pro / iCombi Classic må følges.

## 2 Sikkerhet

### ADVARSEL

#### Forbrenningsfare på grunn av varme avløpsrør

Rørene for fettavrenning kan bli svært varme når produktet er i bruk.

- Ikke berør avløpsrørene når produktet er i bruk.
- Lukk trakten i ovnsrommet med de medfølgende proppene hvis du ikke bruker den integrerte fettavrenningen.

### MERK

#### Feilinstallasjon av avløpsrøret

Retten inn avløpsrøret slik at det har litt fall for å unngå at det renner fett tilbake i enheten.

### MERK

#### Utette forbindelser

Bruk et nytt teflonbånd for å tette rørstykket og unngå utette forbindelser på kulekranen du arbeider med kulekranen.

## 3 Produktbeskrivelse

### MERK

Den integrerte fettavrenningen kan ikke ettermonteres på standardmodeller.

Dette modifiseringssettet brukes til å montere den integrerte fettavrenningen for bordmodeller.

Følgende modifiseringssett er tilgjengelig for bordmodeller:

Monteringssett integrert fettavrenning	Artikkelnummer
For enhetstørrelse 6-1/1 - 10-2/1	60.75.085

Leveranse integrert fettavrenning for bordenheter [  **Bilde 01**]:

1	Tetningsmansjett avløpsvann
2	Rørbøy
3	Rør
4	Rør
5	Beholder 10 l
6	Kjeglehandtak
7	Holder kulekran
8	Avløpsrør
9	Kulekran med håndtak
10	Tilkoblingsrør
11	Dobbelmuffe
12	Silikontetning dobbelmuffe
13	Rørholder bakvegg
14	Silikontetning HT-rør
15	Vinke for kulekran
16	Kobbertetning
17	Oppsamlingspanne
18	Rør oppsamlingspanne
19	Blindplugg for ovnsrom med feste og kjede
20	Skrueforbindelse med traktåpning
21	Avløpsstusser

## 4 Installering

### 4.1 Klargjøre understell

**Understell med bakvegg:**











Brek av perforeringen for platen på baksiden av understellet [  **Bilde 02**].

**Understell uten bakvegg [  **Bilde 03**]:**

1. Heng holdeplaten på baksiden av understellet på bordkanten.
2. Stram til de to skruene på holdeplaten.




### 4.2 Montere integrert fettavrenning

**Montere kulekran og avløpsrør**

1. Tett gjengene på de to rørstykkene for kulekranen med teflonbånd [  **Bilde 04**].
2. Monter de to holderdelene på kulekranen med rørvinkelen og forbindelsesrøret [  **Bilde 05**].
3. Drei rørvinkelen slik at den er festet til holderen i en vinkel på 90°.
4. Monter rørtetningen på rørstussen i bakveggen på enheten. [  **Bilde 06**].
5. Sett sammen rørene bakveggen på enheten. [  **Bilde 07**].
6. Før rørforbindelsen inn i understellet [  **Bilde 08**].
7. Skyv kulekranen inn i den øverste skinnen på understellet [  **Bilde 09**].
8. Skyv rørforbindelsen inn i kulekranen [  **Bilde 10**].
9. Stram til klemskruen på kulekranholderen [  **Bilde 11**].
10. Plasser den fremre fettopsamlingsbeholderen foran understellet og den bakre fettopsamlingsbeholderen i understellet [  **Bilde 12**]. Den bakre beholderen må være plassert slik i understellet at den fremre beholderen på et senere tidspunkt i prosessen kan settes foran den.
11. Sett avløpsrøret inn i den fremre fettopsamlingsbeholderen og i rørvinkelen [  **Bilde 13**].



## 4 | Installering

12. Drei avløpsrøret slik at rørvinkelstiften låses [  **Bilde 14**].
13. Skyv fettoppsamlingsspannen inn i den nederste hyllen på enheten [  **Bilde 15**].
14. Før rørforbindelsen i ovnrommet inn i fettoppsamlingsspannen [  **Bilde 16**].  
Fest blindpluggen på trakten i ovnrommet.

**Åpne/lukke trakt**

1. La trakten i ovnrommet være åpen når den integrerte fettavrenningen er i bruk.
- >> Den integrerte fettavrenningen er montert på enheten.

## Sisällys

<b>1</b>	<b>Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja .....</b>	<b>43</b>
<b>2</b>	<b>Turvallisuus .....</b>	<b>43</b>
<b>3</b>	<b>Tuotteen kuvaus .....</b>	<b>43</b>
<b>4</b>	<b>Asennus.....</b>	<b>44</b>
4.1	Alustan valmistelu .....	44
4.2	Sisäänrakennetun rasvanpoistojärjestelmän asentaminen.....	44

## 1 Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja

Tämä asiakirja on asennusohje, jonka tietoja päivitetään tarpeen mukaan. Tarkista uusin versio ja päiväys.

Tässä ohjeessa on kuvattu sisäänrakennetun rasvan poistojärjestelmän rakenne seuraavien laitteiden yhteydessä:

- LM1: iCombi Pro (iCP) 6-1/1 - 10-2/1
- LM2: iCombi Classic (iCC) 6-1/1 - 10-2/1

Tämä ohje täydentää laitteiden iCombi Pro / iCombi Classic asennusohjetta. Lue ohje ennen laitteen asennusta. Käyttöohje opastaa käyttämään laitetta turvallisesti ja asentamaan laitteen määräysten mukaisesti.

Käyttöohjeen kuvat ovat esimerkinomaisia eivätkä välttämättä vastaa täysin kyseistä laitetta.

Kaikki laitteiden iCombi Pro / iCombi Classic asennusohjeen tiedot ovat voimassa vastaavasti.

## 2 Turvallisuus

### VAROITUS

#### **Palovammojen vaara: kuumat poistoputket**

Rasvanpoistojärjestelmän putket voit kuumeta laitteen käytön aikana erittäin kuumiksi.

- Älä koske poistoputkia käytön aikana.
- Kun sisäänrakennettu rasvanpoistojärjestelmä ei ole käytössä, sulje uunitilan suppilo mukana toimitettavalla sulkutulpalla.

### HUOMAUTUS

#### **Poistoputken virheellinen asennus**

Jotta rasva ei pääsisi takaisin laitteeseen, poistoputki on suunnattava hieman kaltevaan asentoon.

### HUOMAUTUS

#### **Epätiivit liitännät**

Jotta kuulahanan epätiivit liitännät voitaisiin välttää, käytä kuulahanaa käsiteltäessä putkien liitososien tiivistämiseen teflonnauhaa.

## 3 Tuotteen kuvaus


### HUOMAUTUS

Sisäänrakennettua rasvanpoistojärjestelmää ei voi asentaa vakiolaitteisiin jälkiasennuksena.

Sisäänrakennettu rasvanpoistojärjestelmä asennetaan pöytälaitteisiin tämän asennussarjan avulla.

Asennussarja pöytälaitteisiin:

<b>Asennussarja: sisäänrakennettu rasvanpoistojärjestelmä</b>	<b>Tuotenumero</b>
Laitekoko: 6-1/1 - 10-2/1	60.75.085


**Pöytälaitteille tarkoitettun sisäänrakennettun rasvanpoistojärjestelmän toimituksen sisältö [  kuva 01]:**

1	Tiivisteholkki: poistovesi
2	Putkikaari
3	Putki
4	Putki
5	Kanisteri, 10 l
6	Kartionmuotoinen kahva
7	Kuulahanan pidike
8	Poistoputki
9	Kuulahana ja kahva
10	Liitäntäputki
11	Kaksoismuhvi
12	Kaksoismuhvin silikonitiiviste
13	Putkipidike, takaseinä
14	Putken silikonitiiviste
15	Kuulahanan kulma
16	Kuparitiiviste
17	Keräysallas
18	Keräysaltaan putki
19	Uunitilan sulkutulppa, sis. kiinnikkeen ja ketjun
20	Ruuviliitos jossa suppilon aukko
21	Laskuistukka

## 4 Asennus

### 4.1 Alustan valmistelu

**Takaseinällä varustettu alusta:**









Avaa alustan takaseinässä oleva rei'itys levyä varten [  kuva 02].


**Alusta ilman takaseinää [  kuva 03]:**





1. Ripusta kannatinlevy alustan takaosassa pöytälevyyn.
2. Kiristä kaksi kannatinlevyn ruuvia.

### 4.2 Sisäänrakennettun rasvanpoistojärjestelmän asentaminen

**Kuulahanan ja poistoputken asentaminen**

1. Tiivistä kuulahanan molempien putkikappaleiden kierteen teflonnauhalla [  kuva 04].
2. Asenna kuulahanan pidikkeen molemmat osat kulmaputkeen ja liitäntäputkeen [  kuva 05].
3. Kierrä kulmaputkea niin, että se on 90°:n kulmassa pidikkeeseen.
4. Asenna putkitiiviste laitteen takaseinässä olevaan muhviin [  kuva 06].
5. Yhdistä putket laitteen takaseinässä [  kuva 07].
6. Johda putkitus alustaan [  kuva 08].
7. Työnnä kuulahana alustan yläpään kiskoon [  kuva 09].
8. Työnnä putkikokoonpano kuulahanan putkimuhviin [  kuva 10].
9. Kiristä kuulahanan pidikkeen kiinnitysruuvit [  kuva 11].
10. Aseta etummainen rasvankeruuastia alustan eteen ja taaimmainen rasvankeruuastia alustalle

[  kuva 12]. Takana oleva astia on asetettava niin, että etummainen rasvankeruuastia voidaan asettaa sen eteen muiden valmistelujen jälkeen.

11. Aseta poistoputki etummaiseen rasvankeruuastiaan ja putkikulmaan [  kuva 13].
12. Kierrä poistoputkea niin, että putkikulman varsi kiinnittyy [  kuva 14].
13. Työnnä rasvankeruuallas laitteen alimmalle tasolle [  kuva 15].
14. Vie kypsennystilan putki rasvankeruualtaaseen [  kuva 16]. Kiinnitä uunitilassa olevan suppilon sulikutulppa.

### **Suppilon avaaminen/sulkeminen**

1. Kun sisäänrakennettu rasvanpoistojärjestelmä on käytössä, jätä uunitilan suppilo auki.
- >> Sisäänrakennettu rasvanpoistojärjestelmä on asennettu laitteeseen.

## Πίνακας περιεχομένων

<b>1</b>	<b>Πληροφορίες σχετικά με αυτές τις οδηγίες .....</b>	<b>47</b>
<b>2</b>	<b>Ασφάλεια.....</b>	<b>47</b>
<b>3</b>	<b>Περιγραφή προϊόντος .....</b>	<b>48</b>
<b>4</b>	<b>Εγκατάσταση .....</b>	<b>48</b>
4.1	Προετοιμασία κάτω βάσης.....	48
4.2	Συναρμολόγηση ενσωματωμένης εκροής λίπους .....	48

## 1 Πληροφορίες σχετικά με αυτές τις οδηγίες

Αυτό το έγγραφο είναι μια προσωρινή έκδοση των οδηγιών εγκατάστασης. Λάβετε υπόψη την εκάστοτε έκδοση και την ημερομηνία.

Αυτές οι οδηγίες περιγράφουν την εγκατάσταση της ενσωματωμένης εκροής λίπους για τις συσκευές:

- LM1: iCombi Pro (iCP) 6-1/1 - 10-2/1
- LM2: iCombi Classic (iCC) 6-1/1 - 10-2/1

Αυτές οι οδηγίες αποτελούν ένα συμπλήρωμα των οδηγιών εγκατάστασης iCombi Pro / iCombi Classic. Διαβάστε τις οδηγίες πριν από την τοποθέτηση. Οι οδηγίες αποσκοπούν στον ασφαλή χειρισμό των συσκευών και στην εγκατάσταση με τον προβλεπόμενο τρόπο.

Οι εικόνες σε αυτές τις οδηγίες είναι ενδεικτικές και μπορεί να διαφέρουν από το συγκρότημα.

Ισχύουν αντιστοίχως όλες οι πληροφορίες από το εγχειρίδιο εγκατάστασης για iCombi Pro / iCombi Classic.

## 2 Ασφάλεια

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Κίνδυνος εγκαύματος από καυτούς σωλήνες εκροής

Οι σωλήνες της εκροής λίπους μπορεί να αναπτύξουν πολύ υψηλές θερμοκρασίες κατά τη λειτουργία της συσκευής.

- Μην αγγίζετε τους σωλήνες εκροής κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε την ενσωματωμένη εκροή λίπους, κλείστε τη χοάνη στον θάλαμο ψησίματος με το παρεχόμενο πώμα.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

#### Εσφαλμένη εγκατάσταση του σωλήνα εκροής

Για να αποφύγετε την επιστροφή του λίπους πίσω στη συσκευή, ευθυγραμμίστε τον σωλήνα εκροής με τέτοιο τρόπο ώστε να πάρει μια μικρή κλίση.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

#### Μη στεγανές συνδέσεις

Για να αποφύγετε τις μη στεγανές συνδέσεις στη βρύση, χρησιμοποιήστε έναν καινούριο ιμάντα τεφλόν για τη στεγανοποίηση των τμημάτων του σωλήνα, εάν γίνονται εργασίες στη βρύση.

### 3 Περιγραφή προϊόντος


#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η ενσωματωμένη εκροή λίπους δεν μπορεί να εγκατασταθεί μεταγενέστερα στις βασικές συσκευές.

Με αυτό το συγκρότημα εγκαθίσταται η ενσωματωμένη εκροή λίπους για επιτραπέζιες συσκευές.

Το ακόλουθο συγκρότημα διατίθεται για επιτραπέζιες συσκευές:

Συγκρότημα ενσωματωμένης εκροής λίπους	Αρ. προϊόντος
Για μεγέθη συσκευής 6-1/1 - 10-2/1	60.75.085

**Αντικείμενο παράδοσης ενσωματωμένης εκροής λίπους για επιτραπέζιες συσκευές** [  εικόνα 01]:


1	Στεφάνη στεγανοποίησης απόνευρων
2	Γωνιασμένος σωλήνας
3	Σωλήνας
4	Σωλήνας
5	Κάνιστρο 10 l
6	Κωνική λαβή
7	Στήριγμα βρύσης
8	Σωλήνας εκροής
9	Βρύση με λαβή
10	Σωλήνας σύνδεσης
11	Διπλή μούφα
12	Στεγανοποίηση σιλικόνης διπλής μούφας
13	Στήριγμα σωλήνα οπίσθιου τοιχώματος
14	Στεγανοποίηση σιλικόνης σωλήνα HT
15	Γωνία για βρύση
16	Στεγανοποίηση χαλκού

17	Δίσκος συλλογής
18	Σωλήνας δίσκου συλλογής
19	Πώμα για θάλαμο μαγειρέματος, με στερέωση και αλυσίδα
20	Κοχλίωση με άνοιγμα χοάνης
21	Στόμιο εκροής

### 4 Εγκατάσταση

#### 4.1 Προετοιμασία κάτω βάσης

**Κάτω βάση με οπίσθιο τοίχωμα:**



Στο οπίσθιο τοίχωμα της κάτω βάσης ανοίξτε τη διάτρηση για τη λαμαρίνα [  εικόνα 02].

**Κάτω βάση χωρίς οπίσθιο τοίχωμα** [  εικόνα 03]:

1. Αναρτήστε τη λαμαρίνα συγκράτησης στην πίσω πλευρά της κάτω βάσης στο άκρο του τραπεζιού.
2. Σφίξτε τις 2 βίδες στη λαμαρίνα συγκράτησης.












#### 4.2 Συναρμολόγηση ενσωματωμένης εκροής λίπους

**Εγκατάσταση βρύσης και σωλήνων εκροής**

1. Στεγανοποιήστε τα σπειρώματα των και των δύο τμημάτων του σωλήνα για τη βρύση με έναν ιμάντα τεφλόν [  εικόνα 04].
2. Συναρμολογήστε και τα δύο τμήματα του στηρίγματος στη βρύση με τον γωνιακό σωλήνα και τον σωλήνα σύνδεσης [  εικόνα 05].
3. Περιστρέψτε τον γωνιακό σωλήνα έτσι ώστε να στερεωθεί σε γωνία 90° προς το στηρίγμα.



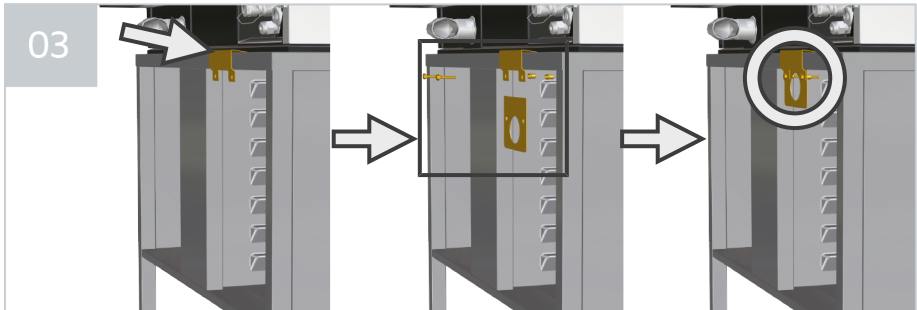
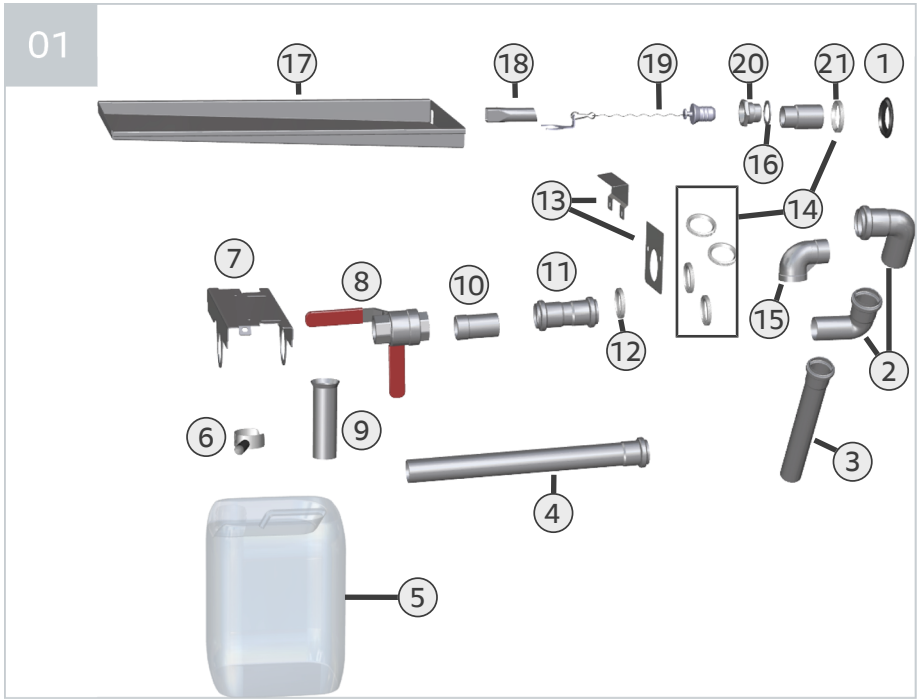
## 4 | Εγκατάσταση

4. Συναρμολογήστε τη στεγανοποίηση σωλήνα στο στόμιο του σωλήνα στο οπίσθιο τοίχωμα της συσκευής [  **Εικόνα 06**].
5. Τοποθετήστε μαζί τους σωλήνες στο οπίσθιο τοίχωμα της συσκευής [  **εικόνα 07**].
6. Περάστε τη σωλήνωση στην κάτω βάση [  **εικόνα 08**].
7. Ωθήστε τη βρύση στην ανώτατη ράγα της κάτω βάσης [  **εικόνα 09**].
8. Ωθήστε τη σωλήνωση στη μούφα σωλήνα της βρύσης [  **εικόνα 10**].
9. Σφίξτε τις βίδες σύσφιξης στο στήριγμα της βρύσης [  **εικόνα 11**].
10. Τοποθετήστε το μπροστινό κάνιστρο συλλογής λίπους μπροστά από την κάτω βάση και το πίσω κάνιστρο συλλογής λίπους στην κάτω βάση [  **εικόνα 12**]. Το πίσω κάνιστρο πρέπει να τοποθετηθεί με τέτοιο τρόπο στην κάτω βάση, ώστε το μπροστινό κάνιστρο συλλογής λίπους να μπορεί να τοποθετηθεί μπροστά από αυτό κατόπιν προετοιμασίας.
11. Τοποθετήστε τον σωλήνα εκροής στο μπροστινό κάνιστρο συλλογής λίπους και στον γωνιακό σωλήνα [  **εικόνα 13**].
12. Περιστρέψτε τον σωλήνα εκροής έτσι ώστε η ακίδα να ασφαλίσει στον γωνιακό σωλήνα [  **εικόνα 14**].
13. Ωθήστε τη λεκάνη συλλογής λίπους στην κατώτατη εισδοχή της συσκευής [  **εικόνα 15**].
14. Περάστε τη σωλήνωση στον θάλαμο μαγειρέματος στη λεκάνη συλλογής λίπους [  **εικόνα 16**]. Στερεώστε τα πώματα στη χοάνη στον θάλαμο μαγειρέματος.

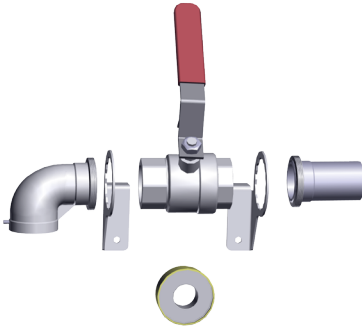
**Ανοιγμα/κλείσιμο χοάνης**

1. Αφήστε τη χοάνη στον θάλαμο μαγειρέματος ανοιχτή κατά τη χρήση της ενσωματωμένη εκροή λίπους.
- >> Η ενσωματωμένη εκροή λίπους έχει εγκατασταθεί στη συσκευή.

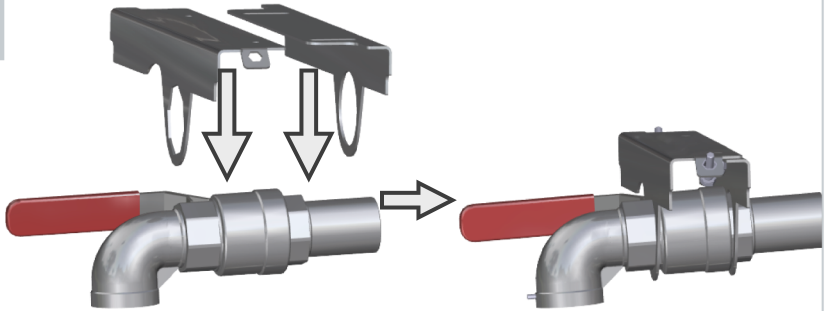




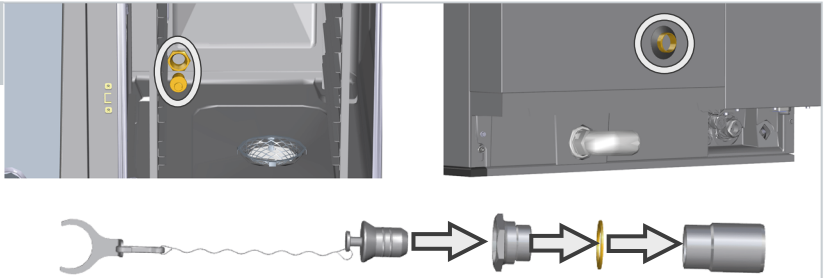
04



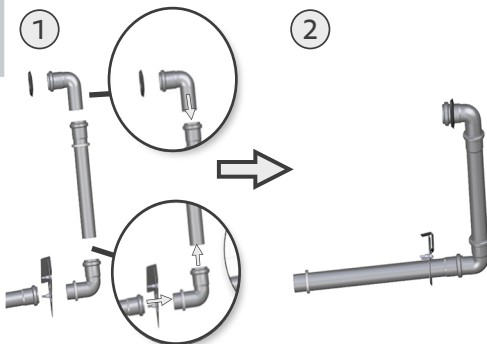
05

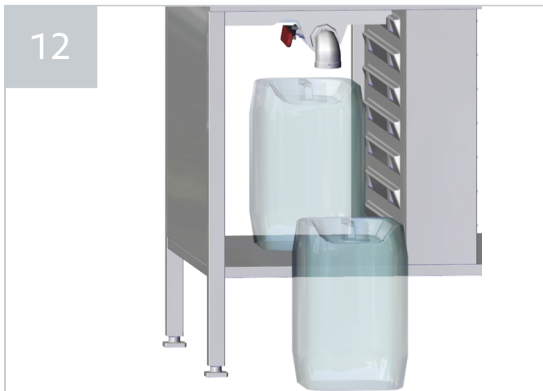
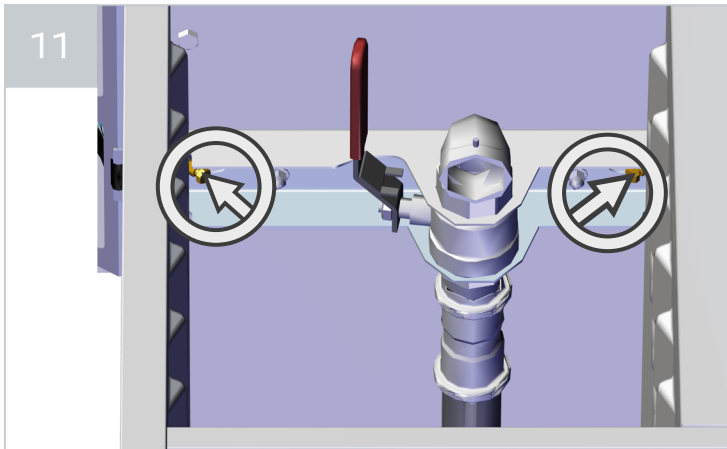
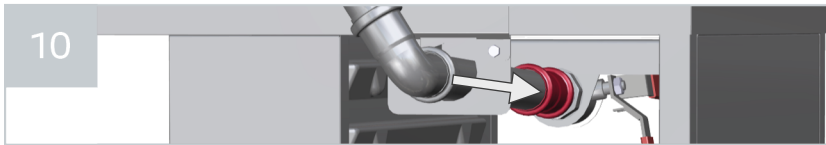
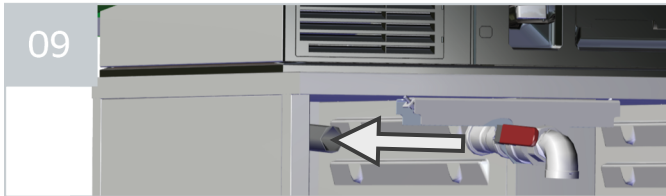
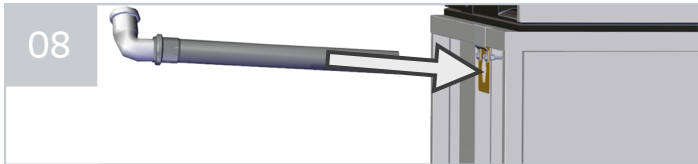


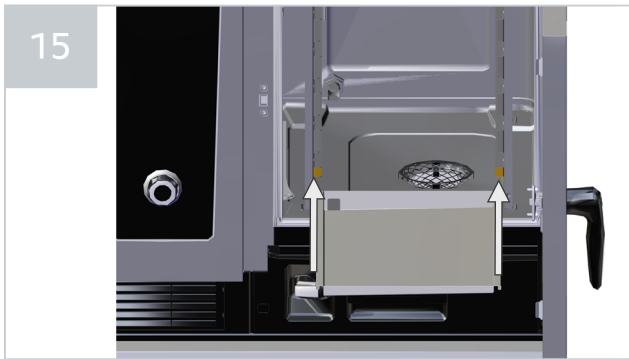
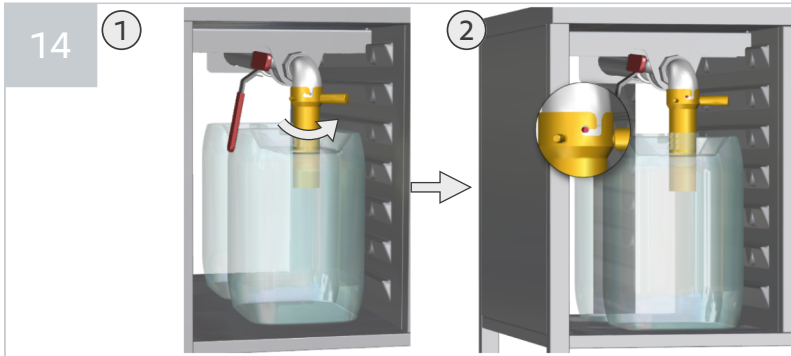
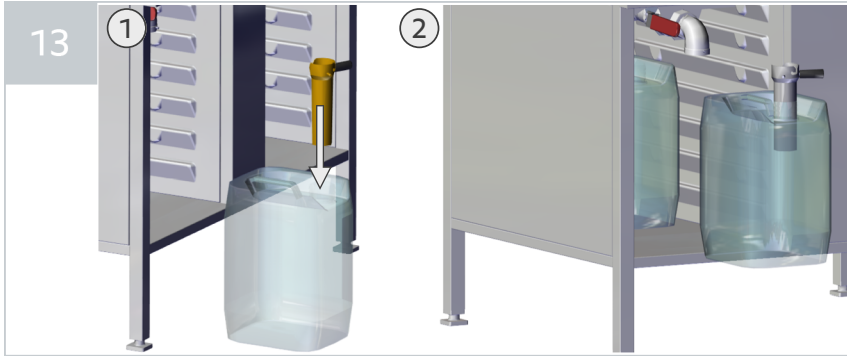
06



07









**RATIONAL AG**

Siegfried-Meister-Straße 1  
86899 Landsberg am Lech, Germany  
Tel. +49 (0)8191 3270  
Fax +49 (0)8191 21735  
info@rational-online.com  
rational-online.com